

𐎎 pi「差し出す手」(ルウィ語, ヒッタイト語 pi(ya)-「与える」[動詞])

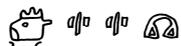
𐎎 ta「取る手」(ルウィ語, ヒッタイト語 da-「取る」[動詞])

また, 𐎎 mu の音価は, 𐎎 mi「4本の縦線」の文字に 𐎎 u「牛の頭」の文字要素を組み合わせて構成された合字である。このような字形は 𐎎 ia = 𐎎 i + 𐎎 (a音価要素), 𐎎 iá = 𐎎 í + 𐎎 (a音価要素), 𐎎 za = 𐎎 zi + 𐎎 (a音価要素)にも見られる。

【書記方向・書き方】 この文字碑文は, ブーストロフエドン (boustrophedon, 牛耕書式) と呼ばれる左右交互に進む書式が使用されている。人間や動物の字形は, 各行の文字の進む方向とは反対方向に向く形で描かれている。

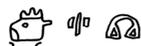
また, この文字による表現形式には, 表語文字と音節文字の組み合わせによって, 以下のような4通りの方法がある。

1) 表語文字を明示するマーカー 𐎎 (翻字では引用符号“ ”で表記) が付与された表語文字に続いて, 完全な音節文字でその語形が記述されている場合 (この場合の表語文字は決定詞であり, 象形文字の決定詞はカッコで示す)。



(“BOS”) wa/i-wa/i-sa「牛」(*wawis)

2) 表語文字を明示するマーカーが付与された表語文字に続いて, その語形, または, 語尾の一部を表わす音声補記 (phonetic complements) が書かれている場合。



“BOS”-wa/i-sa

3) マーカーなしの表語文字に続いて, 語形, または, 語尾の一部を表わす音声補記が書かれている場合。



BOS-wa/i-sa

4) 音節文字のみで語形が記述されている場合。



wa/i-wa/i-sa

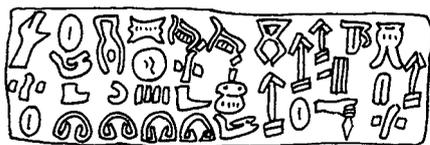
【文字見本】 図 を参照。

【参考文献】

Hawkins, J. D. (1975), “The Negatives in Hieroglyphic Luwian”, *Anatolian Studies* 25: 119–156.

——— (1986), “Writing in Anatolia: Imported and Indigenous Systems”, *World Archaeology* 17: 363–376.

図 ボイベイブナル (Boybeybnar) 碑文



《翻字》(右から左へ)

za-wa/i (THRONUS)i-sà-tara/i-tá-za za-ha
MENSA-za mu

𐎎Pa-na-mu-wa/i-ti-sa PURUS.FONS-mi-sa
IUDEX-ni-sa

FEMINA-na-ti-sa PONERE-wa/i-ha

《訳》

この (za) 王座 (i-sà-tara/i-tá-za) とこの (za) テーブルを (MENSA-za), 統治者 (IUDEX-ni-sa) スピルリウマの (PURUS.FONS-mi-sa) 妻 (FEMINA-na-ti-sa) である余 (mu), パナムワティが奉納した (PONERE-wa/i-ha)。

(THRONUS が「王座」, 𐎎 が男性名を示す決定詞, 大文字書きの MENSA, PURUS.FONS, IUDEX, FEMINA, PONERE が表語文字, その他の小文字表記が音節文字である。表語文字の MENSA や IUDEX などの後に付加されている -za や -ni-sa などの音節文字表記が, 格語尾や語幹の一部を示す音声補記である)

——— (2000), *Corpus of Hieroglyphic Luwian Inscriptions*, Vol.1, Part 2–3 (Walter de Gruyter, Berlin)

Hawkins, J. D., A. Morpurgo-Davies & G. Neumann (1973), “Hittite Hieroglyphs and Luwian: new evidence for the connection”, *Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen* (I. Phil.-Hist. Klasse Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen), pp.145–197.

Laroche, E. (1960), *Les hiéroglyphes hittites, Première partie, L'écriture* (Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique, Paris)

Marazzi, M. (1990), *Il geroglifico anatolico: Problemi di analisi e prospettive di ricerca* (Dipartimento di Studi Glottoantropologici Università «La Sapienza», Roma)

Melchert, H. C. (1996), “Anatolian Hieroglyphs”, in P. T. Daniels & W. Bright (eds.), *The World's Writing Systems* (Oxford University Press, Oxford), pp. 120–124.

Meriggi, P. (1962), *Hieroglyphisch-Hethitisches Glossar* (Otto Harrassowitz, Wiesbaden)